Le magazine d'informations de Gardanne
Bimensuel n°260

énergies

Du 7 au 21 septembre 2006
0,3 € - ISSN 1247-9233

Première pierre à la résidence sociale,

page 6

- Culture
  l'été Cézanne, page 8
- Animations
  retour de vacances, page 8
- SNCF
  bientôt le doublement, page 6

ÉDITO

Appel pour un grand service public de l'énergie

L'énergie est un bien commun. Son accès doit être assuré pour tous, pays et individus. Or, aujourd'hui 2,6 milliards d'humains en sont privés et la maîtrise des ressources énergétiques est source de conflits et de tensions.

En France le gouvernement s'est engagé dans un processus de privatisation des entreprises publiques EDF et GDF en invoquant la nécessité de créer des entreprises de plus grande taille pour faire face à la concurrence.

Si une telle démarche devait aboutir, elle aurait de graves conséquences pour le pays comme pour les utilisateurs. La dérégulation énergétique pour les entreprises a ainsi entraîné une hausse de 48 % des tarifs. Le risque de voir la même chose se produire pour les ménages est grand. De même l'augmentation spectaculaire des tarifs du gaz, économiquement injustifiée, pèse lourd sur le budget des familles.

Confier au privé la maîtrise de l'énergie, c'est priver la nation d'un des outils de son développement, renoncer à une vraie politique d'aménagement du territoire, tourner le dos à une économie respectueuse de l'environnement.

Les entreprises privées, soumises aux lois du marché, ont intérêt à une augmentation de la consommation d'énergie. Par ailleurs, la sécurité des centrales nucléaires dont est garant EDF ne peut en aucun cas être soumise à la logique du profit. Pour toutes ces raisons, nous refusons la privatisation d'EDF et la fusion de GDF et de Suez.

C'est pourquoi avec Karim Ghendouf, Conseiller régional délégué à l'énergie et Hervé Schiavetti, Maire d'Arles Conseiller général délégué à l'énergie, nous proposons la constitution d'un grand pôle public de l'énergie regroupant EDF, GDF, Areva, la Cogema, Total, la Snet, la CNR, le CEA et l'Ademe.

Ce pôle public aurait la mission de conduire la politique énergétique de la France définie par le parlement. Il permettrait de mener une politique énergétique cohérente s'appuyant sur toutes les ressources énergétiques dont dispose notre pays ; il permettrait de redonner à la nation les profits considérables réalisés notamment par Total (21 milliards d'euros pour 2004 et 2005). Il aurait parmi ses priorités d'orienter et de financer la recherche et le développement des énergies du futur, plus respectueuses de l'environnement. Dans ce cadre, des recherches pour une utilisation propre du charbon limitant l'effet de serre devraient être entreprises, pour permettre à la France de disposer de cette richesse nationale et proposer aux pays émergents qui utilisent cette énergie de le faire dans des conditions optimum pour l'ensemble de la planète. Nous demandons aussi que les politiques d'urbanisme et de transport urbain soient pensées en fonction de leur efficacité sociale et intègrent la maîtrise de l'énergie.

Nous appelons la population, les organisations syndicales, les élus à relayer cet appel pour un grand service public de l'énergie au service de notre pays et de ses habitants et dans un premier temps nous vous convions à une première table ronde qui aura lieu le 23 septembre à 9h à l'Hôtel de Ville de Gardanne pour échanger autour de la construction d'un grand service public de l'énergie.

Roger Meï,
Maire de Gardanne

énergies **n°260** *du 7 au 21 septembre 2006* bimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication
273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax : 04 42 65 79 01
site : **www.ville-gardanne.fr ●** ***mel :*** **info@ville-gardanne.fr**

● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Secrétariat : Evelyne SERANO
● Rédaction : Bruno COLOMBARI, Carole NERINI, Loïc TANIOU, Stéphane CONTY ● Responsable de fabrication: Carole NERINI
● Crédit Photos : Christian PIROZZELLI, ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA
● Impression : CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex ● Abonnement : 3 € ● Dépôt légal : 1990 ● ISSN 1247-9233

L'enfance de l'art

Fin juin, les élèves d'une classe de CP de l'école Château-Pitty interprétaient une pièce de théâtre intitulée "Vacances au pays des sorciers". Retour sur l'aboutissement d'un travail de longue haleine initié 2 ans plus tôt.

Les enfants attentifs aux conseils de leur professeur.

Photo : C. Pirozzelli

L'émotion passe aussi par des mimiques adaptées.

Photo : C. Pirozzelli

Des enfants partent en vacances sur la planète Atchoum, mais en cours de route leur fusée s'écrase sur la planète des sorciers. Un lieu ravagé par les expériences que mènent ces derniers qui en terrorisent les habitants. Après moult péripéties, nos jeunes touristes vont pouvoir enfin se rendre sur Atchoum. Pendant près d'une demi-heure les enfants vont jouer cette histoire devant un auditoire attentif et amusé. Malgré leur jeune âge, c'est avec aisance qu'ils manient déjà l'essentiel du registre technique du théâtre, diction, mimiques, expression corporelle... Une aventure débutée il y a deux ans pour les 22 enfants de cette classe d'initiation au théâtre, fruit d'une collaboration entre l'Éducation nationale, des enseignants, le service municipal de la culture et l'association *Toi moi nous.*

« Quand ils ont débuté cette activité l'année dernière, les enfants étaient en grande classe de maternelle à l'école Elsa-Triolet. Ils se sont initiés au théâtre à raison d'un cours par semaine entre janvier et juin » explique Laetitia Macé, professeur de théâtre. *« Ce fut une année de découverte du corps, de l'espace, accompagnée d'un travail sur les émotions. Cette année ils ont travaillé avec l'objectif de monter une pièce de théâtre. A partir de lectures faites en classe ils ont choisi une histoire qui a servi de base au scénario, puis ils ont apporté des idées et élaboré leur personnage. En m'inspirant du livre retenu j'ai écrit le scénario et nous avons fait les costumes. »*

Pour Pascale Petit, leur institutrice, cette activité a favorisé l'éveil des enfants. *« Les plus timides se sont beaucoup ouverts et n'hésitent plus à participer. A contrario, ceux qui étaient plutôt agités et avaient du mal à se concentrer y ont trouvé une forme d'apaisement. »*

Une expérience enrichissante pour les enfants dont on peut espérer qu'elle sera reconduite à l'avenir.

S.C.

Une activité d'éveil qui pousse les timides à participer.

Photo : C. Pirozzelli

Au plan d'eau de Fontvenelle, un cygne a été réintroduit en juillet.

Photo : C. Pirozzelli

Une charte pour un environnement préservé

Initiée en 2000, la charte de l'environnement est un ensemble d'actions engagées par la commune qui doit se clore en fin d'année. Le jeudi 6 juillet, Roger Meï et Bernard Bastide, adjoint à l'environnement, avaient convié les Gardannais à la présentation d'un bilan de toutes les actions menées recouvrant des aspects aussi variés que le tri des déchets, la préservation des cours d'eau ou encore le maintien de l'agriculture à Gardanne. Le débat s'est ensuite rapidement engagé et a porté notamment sur les mesures en faveur de l'environnement prises récemment par Alcan et la centrale thermique, mais aussi sur les possibilités de généralisation du tri sélectif en porte à porte à l'ensemble de la commune et sur la nécessité d'une constante sensibilisation du public aux enjeux environnementaux. Une discussion animée, riche de propositions dont certaines auront sans doute inspiré de nouvelles pistes de réflexion pour la poursuite de la charte.

Les retraités offrent 4 000 euros à *La Maison*

D'année en année, le dévouement des retraités de la Ville se fait plus grand. Cet été, suite à leur grande journée qui a réuni l'ensemble des clubs du 3e âge de Gardanne et Biver, un chèque de 4 000 euros a été remis au Docteur La Piana et à son équipe de *La Maison,* le centre de soins palliatifs de Gardanne. Le 12 juillet, les retraités se sont retrouvés nombreux à l'ombre des platanes du square Allende, autour d'un repas et de la piste de bal. Chaque club ainsi que quelques associations (aéromodélisme, la Chrysalide, Espoir 13...) ont proposé divers objets à la vente. Au Foyer Nostre Oustau, organisateur de ce rendez-vous, le plaisir créatif a été grand. *« Cela fait plusieurs mois que nous travaillons pour cette journée, que nous confectionnons des tuiles peintes, des vêtements, des sacs à pain, des poupées, des napperons, des tableaux. »* Sur place, on pouvait également trouver fleurs, gâteaux maison, enveloppes surprise et petite brocante.

On ressort les crampons à l'ASG

L'AS Gardanne organise comme chaque année en septembre son tournoi benjamins, *souvenir Jérôme-Bienvenu* (21e édition) le samedi 9 et le dimanche 10 septembre au stade Savine. Outre l'ASG, on notera la participation de l'OM, l'AS Cannes, Ajaccio, Martigues, Istres, Luynes, Aix, les Pennes-Mirabeau, les Caillols, Burel et le Biver Sports.

Des renforts de gendarmerie à Valabre

Pendant les deux mois d'été, douze gendarmes mobiles du peloton d'intervention de Bron (région lyonnaise) sont venus renforcer les gendarmeries du secteur, notamment celle d'Aix et celle de Gardanne. Ils ont été hébergés aux frais de la municipalité au centre de formation de la sécurité civile, à Valabre. Ils constituent un détachement de surveillance et d'intervention (DSI), comme il en existe à l'année à Gréasque et à Cabriès (8 gendarmes chacun). Leur mission est de faire échec à la délinquance sur la voie publique, avec des rondes jusqu'à une heure du matin. De plus, cet été, 4 élèves gendarmes ont poursuivi leur formation à la brigade de Gardanne, et 4 réservistes mobiles ont été affectés à la surveillance des massifs boisés.

Un dernier rendez-vous de l'été solidaire.

Photo : C. Pirozzelli

Les puits Morandat et Z désormais dans le patrimoine communal.
Photo : C. Pirozzelli

La Ville achète les puits de mine

Le lundi 10 juillet à 10h30 a été signé le protocole d'accord entre Charbonnages de France et la Ville concernant la vente des puits de mine Y et Z. Un moment historique et symbolique annoncé depuis quelques temps. Avant de signer le compromis de vente avec Patrick Bouzenot, adjoint du directeur technique national de Charbonnages de France, Roger Meï a tenu à rappeler avec émotion qu'il *« aurait préféré ne jamais devoir signer ce document car celui-ci souligne la fin de la mine, ce qui est triste. Les choses étant ainsi faites, il nous faut songer à l'avenir et il est important que ce patrimoine revienne à la Ville pour y développer de nouveaux projets. »* Cette signature va permettre aux projets d'avancer et de développer de l'activité économique. Il y aura également une partie consacrée aux loisirs comme l'a rappelé le Maire et une unité du BRGM (bureau de recherches géologiques et minières) s'installera au 1er janvier 2007 avec pour mission de gérer l'après-mine dans tout le Sud de la France. *« Il y a beaucoup de demandes. Nous allons privilégier les entreprises innovantes et qui génèrent de l'activité. »* Vu le nombre de documents et annexes, la signature a duré une vingtaine de minutes. La vente définitive devrait intervenir cet automne par un montant de 1,847 million d'euros (correspondant à l'estimation des Domaines).

Rentrée des associations le 16 septembre

Douze jours après les scolaires, les associations font leur rentrée sur le Cours de la République à l'occasion du traditionnel Forum le samedi 16 septembre de 14h à 18h. Une occasion unique de découvrir la diversité du tissu associatif gardannais et de faire votre marché du temps libre. Comme les années précédentes, quatre espaces seront à votre disposition : citoyenneté, culture, sport et solidarité. L'après-midi sera animée par des démonstrations sportives (arts martiaux, gymnastique, danse) et culturelles (théâtre, concert, chant, jeux de rôles). Enfin, la compagnie *Albedo* promènera entre les stands ses quatre géants aux allures d'Inspecteur Gadget, avec le spectacle *Big Brozeurs.*

Succès pour la fête des cafetiers

Comme de coutume depuis six ans, pour le dernier samedi du mois d'août, l'association des cafetiers gardannais, présidée par Bernard Pardo, a organisé sa fête des cafés. Tous les bars ont ainsi sorti leurs terrasses dans la rue, proposé des sardinades ou des menus élaborés pour l'occasion, à des tarifs abordables. Un moment de convivialité et de fête, on dirait que c'est la rentrée qui connaît toujours un succès populaire.

Le Forum et sa centaine de stands sur le Cours le 16 septembre.
Photo : C. Pirozzelli

Des chantiers indispensables

La ville de Gardanne évolue, et sa physionomie s'en trouve modifiée. Avec la construction de la maison de retraite et l'arrivée du centre microélectronique, la RD7 devient une véritable entrée de ville, avec tous les aménagements que cela suppose. Le parvis des écoles du centre va être modifié pour renforcer la sécurité des enfants et la voie Bompertuis va bénéficier d'une cure de jouvence.

La voie Bompertuis.
Photo : C. Pirozzelli

Début des travaux de la résidence sociale

Le 12 juillet dernier, chemin du cimetière, avait lieu la pose de la première pierre de la résidence sociale *Abbé-Pierre.* Un nom symbolique et dont le combat est toujours d'actualité comme le souligne Roger Meï lorsqu'il déclare *« nous avons choisi ce nom car notre pays se trouve dans les mêmes conditions que celles de 1953 concernant les problèmes de logement, surtout pour les plus défavorisés. »*
L'ensemble sera composé d'un bâtiment en rez de chaussée plus 2 étages qui accueillera 34 T1 de 18 à 30 m² et 4 T2 de 46 m². Il y aura aussi des espaces collectifs tels qu'une cafétéria, une laverie, une lingerie, une salle de réunions et des locaux pour le personnel. En extérieur seront aménagés un jardin, un local pour les 2 roues, des places de stationnement et un local poubelle équipé pour le tri sélectif.
Un projet mis en place dans le cadre d'une politique d'éradication de l'habitat indigne et qui devrait se positionner au cœur d'un dispositif de logements sociaux achetés par la commune dans la vieille-ville pour être ensuite réhabilités et gérés par la Sonacotra. Une démarche qui a déjà fait ses preuves dans d'autres communes, telle la ville de Hyères (voir *énergies* n°226).

Parallèlement au chantier du CMPGC (école de microélectronique), la commune a engagé des travaux d'aménagement de la RD7 qui se dérouleront en deux tranches. La première consiste à aménager et sécuriser les abords de l'école sur une section de route allant du chemin des mines au chemin Font de Garach. *« L'école est implantée de part et d'autre de la route, il était donc nécessaire de sécuriser le passage entre les deux secteurs aménagés. Plutôt que la construction d'un giratoire, nous sommes tombés d'accord avec la direction de l'école pour aménager une place d'accès qui réponde aux besoins évidents de sécurité tout en conservant l'unité paysagère et architecturale de l'ensemble du site »* explique-t-on à la direction des services techniques municipaux.
Cette première tranche de travaux comprend également la création d'un giratoire pour permettre le raccordement du chemin de la Reine Jeanne et du lotissement des Norias à la RD7. Ce rond-point aura pour autre fonction d'obliger les véhicules à ralentir à l'approche de l'école. *« Ce sera l'occasion d'enterrer tous les réseaux EDF, France Télécom et construire un nouveau réseau pluvial. Le service des eaux va aussi profiter des travaux pour reprendre ses conduites d'assainissement et d'eau potable. Enfin, un bassin de rétention va être réalisé non loin du chemin des mines, chemin qui va devenir piétonnier. »* Pour cette première tranche les travaux se termineront en juillet 2007, en même temps que ceux du CMPGC. Son coût global sera d'environ 2,5 millions d'euros. Les travaux de réalisation du réseau pluvial sont en cours d'achèvement avec notamment la pose d'un séparateur à hydrocarbures qui permettra d'éviter de rejeter des eaux pluviales souillées dans le milieu naturel. Les terrassements généraux sont en cours, les structure des voiries, trottoirs et bandes cyclables commenceront courant septembre ainsi que la mise en souterrain des réseaux électriques. La deuxième tranche devrait débuter en 2008.

La voie Bompertuis aménagée

Rejoignant l'école de Fontvenelle à l'avenue d'Arménie, la voie Bompertuis avait besoin de travaux de réfection. Lors d'une réunion d'information, Jeannot Menfi, adjoint aux travaux et au logement, avait présenté aux riverains le projet d'aménagement. Outre la reprise des réseaux humides (pluvial, assainissement, eau potable) et de l'éclairage, les efforts portent principalement sur la sécurisation des pié-

Le parvis des écoles du centre, un chantier de taille.
Photo : C. Pirozzelli

tons. Ainsi, un passage piéton surélevé, un plateau traversant surélevé et une chicane vont être aménagés et associés au rétrécissement de la chaussée pour diminuer la vitesse des véhicules. Les trottoirs vont être élargis et leur continuité sera assurée sur l'ensemble de la voie, des deux côtés. Enfin, le projet prévoit la plantation complémentaire d'arbres le long de la chaussée. Les travaux d'un coût de 609 800 euros, on débuté début juillet pour une durée de 6 mois.

Un nouveau parvis pour les écoles du centre

C'est le 14 août dernier qu'a démarré le chantier de rénovation du parvis des écoles du centre, Jacques-Prévert et Beausoleil. Lors d'une réunion d'information avec les parents d'élèves et les enseignants, Roger Meï avait précisé concernant ces travaux *« notre principal souci c'est la sécurité des enfants. »* Pour ce faire, le projet va remplacer les deux passages cloutés situés face aux entrées des écoles par un passage unique surélevé au niveau des trottoirs. Un tel aménagement présente le triple avantage d'obliger les voitures à ralentir, d'être accessible aux handicapés et de permettre une traversée plus facile pour les poussettes. Pour chaque entrée sont aussi en cours de réalisation une rampe d'accès pour handicapés, un auvent métallique pour unifier la façade, un accès aménagé pour les livraisons et une place d'arrêt voiture pour les personnes handicapées. Enfin, les places de stationnement existantes devant l'école de chaque côté de la chaussée vont être supprimées. Les travaux, d'un coût de 800 000 euros, devraient durer jusqu'à la fin des vacances de la Toussaint. Des aménagements ont donc été prévus pour les piétons et les automobilistes afin de contourner le chantier qui sera bien évidemment clos, en passant notamment par l'esplanade devant le collège Gabriel-Péri. Durant la période des travaux, l'entrée de l'école maternelle Beausoleil se fera par le portail situé face au giratoire de l'avenue des écoles, et l'entrée de l'école primaire Jacques-Prévert sera transférée à la porte latérale de la salle polyvalente située avenue de Toulon, près des aménagements sportifs.

S.C.

Emplacement du prochain rond-point sur la RD7.
Photo : C. Pirozzelli

Rencontres magiques autour de Cézanne

Le temps fort du centenaire de la mort de Paul Cézanne à Gardanne a eu lieu cet été, mêlant création contemporaine, récital d'opéra, théâtre et installations plastiques. Sans oublier les visites commentées sur les pas du peintre, ainsi que la parution de deux nouveaux livres.

75 élèves de Bayet ont visité l'exposition du musée Granet "Cézanne en Provence".

Photo : Chloé Arnaud

Depuis le début du mois de juin, la grande exposition internationale *Cézanne en Provence* fait le plein au musée Granet d'Aix. Les Gardannais peuvent notamment y admirer la toile *Gardanne le soir. Vue de la colline des Frères* représentant le vieux bourg de la commune tel qu'il existait en 1886, avec la vieille église à son sommet. La toile, habituellement exposée au Brooklyn Museum de New York d'où elle ne sort quasiment jamais a ainsi été vue "en vrai" par soixante-quinze élèves de l'école Bayet, les 26 et 27 juin. Ces derniers ont été invités par les représentants de la mission Cézanne 2006 à visiter l'exposition pour les récompenser de leur réalisation : un livre accompagné d'un cédérom, intitulé *"Rencontres magiques"*. Un ouvrage à la couverture colorée racontant à travers une biographie un peu romancée la vie du peintre et son séjour sur la commune de Gardanne. Un séjour important dans la vie de Cézanne tant au niveau de sa peinture à laquelle il commence à donner une approche moderne qu'au niveau personnel où il trouve quelques moments de quiétude en se mariant avec Hortense Fiquet et en reconnaissant son fils Paul, qui fréquente l'école communale. *« Une présence du peintre sur la commune de 1885 à 1886 à laquelle la ville a souhaité rendre hommage durant l'année 2006 au travers de nombreuses initiatives culturelles, mêlant des moments de rencontres, de spectacles, d'expositions, de visites, »* confie Mustapha El Miri, élu à la culture.

Venus du monde entier

Depuis le début de l'année, les visites du circuit Cézanne organisées par l'Office de Tourisme (gratuites à Gardan-

Deux nouveaux livres

Déjà très présent dans la littérature d'art, le peintre aixois monopolise les rayonnages des librairies depuis le début de l'année. Dans cette floraison de publications, deux titres intéressent plus particulièrement Gardanne : le premier est un ouvrage de généalogie dû à Luc Antonini et Nicolas Flippe, ***La famille Cézanne, Paul et les autres.*** Il remonte du 17e siècle et arrive jusqu'à nos jours, l'arrière-petit fils Philippe Cézanne ayant écrit la préface et collaboré à l'ouvrage. *« Beaucoup de choses ont été dites sur Cézanne, et qui étaient fausses, explique Nicolas Flippe. Il ne venait pas de la ville de Cesana, dans le Piémont. Il n'était pas antidreyfusard, et avait une vie sociale normale, sauf quand il était sur le motif. »* Le livre est disponible à la Maison de la presse (155 pages, 28 €), ainsi qu'au musée Granet et à l'atelier Cézanne.

L'Américain Jules B. Farber, qui vit désormais à Trets, a signé pour sa part ***Autour de Cézanne,*** un livre riche en anecdotes, de Woody Allen (qui cite Cézanne dans son film *Manhattan*) à Ernest Hemingway en passant par Winston Churchill. Gardanne y est cité pour le tableau de la Sainte-Victoire peint au Payannet et qui se trouve dans le bureau ovale de la Maison Blanche à Washington, ainsi que la fameuse carte postale du cours Forbin où l'on aperçoit un homme que l'on reconnaît comme étant Cézanne. Le livre est édité par Romain Pages éditions (128 pages, 19,50 €), disponible à la Maison de la presse.

Un voyage virtuel du pays de Cézanne des plus intéressants.
Photo : C. Pirozzelli

ne) ne désemplissent pas. *« La fréquentation a été multipliée par trois, explique Flora Safarian. Nous avons reçu aussi de très nombreux journalistes étrangers, des Coréens, des Japonais, des Anglais, des Américains du New York Times et du Travel Weekly. Je pensais que ça se calmerait début juin avec l'ouverture de l'exposition à Granet, mais pas du tout. »* Pendant tout l'été, des centaines de touristes et d'amateurs d'art ont découvert les sites gardannais : la maison du cours Forbin, la colline des Frères, le cabanon du Claou et la vue du Payannet. *« Nous avons des inscriptions qui arrivent de toute les régions de France, mais aussi de Suisse, de Belgique, d'Allemagne... La plupart des étrangers comprennent quand même le Français, même si on assure des visites en anglais. »* Ce jeudi du mois d'août, alors que le mistral souffle en rafales bruyantes, ils sont une vingtaine à suivre les pas de Flora Safarian. Parmi eux, il y a un retraité berlinois installé à Cassis qui découvre Gardanne avec sa femme. *« C'est surtout elle qui s'intéresse à Cézanne, moi je l'accompagne »* explique Jurgen Neuman. Sylvette Marty, elle, vient de l'Aveyron où elle enseigne l'histoire de l'art, et a déjà vu l'exposition au musée Granet ainsi que l'Estaque et la Sainte-Victoire. *« J'ai découvert tout ça dans le supplément de Télérama. Le fait de venir sur le motif, c'est intéressant, même si beaucoup de choses ont changé. Et pour les élèves, c'est quand même plus vivant. »* De la colline des Frères, Flora explique les parallèles entre Pissaro et Cézanne, décrit la vieille-ville comme une "métaphore visuelle" de la Sainte-Victoire, décrit l'influence de la peinture japonaise. Au cabanon du Claou, le mistral violent penche les pins vers le Sud, alors que sur le tableau de Cézanne, celui au premier plan s'incline vers le Nord. Au hameau du Payannet, un grand-père montre la reproduction de la vue de la Sainte-Victoire à son petit-fils qui n'en perd pas une miette : *« Tu vois, ce tableau, il est dans le bureau du président des États-Unis. Enfin, il y était, car George Bush l'a fait enlever. »* Certains bâtiments représentés sur le tableau sont toujours là, cent vingt ans plus tard.

L'étonnant voyage

Le mercredi 19 juillet, un étrange objet rectangulaire et coloré, intitulé *"Le voyage immobile"* est installé, place Dulcie-September près de l'église. On pénètre à l'intérieur de la drôle de structure pour commencer un étonnant voyage dans l'univers de Cézanne. En effet, *"Le voyage immobile"* présente sous forme de vidéo un documentaire interactif qui permet une approche sensorielle et inédite des œuvres de Paul Cézanne, grâce à une interface tactile. Sur le principe d'un aller-retour entre les paysages de Provence d'aujourd'hui et la peinture de Cézanne, le spectateur explore librement ces deux mondes. Il se dirige ainsi dans de vastes paysages vidéo et panoramiques représentant les sites de l'Estaque, du Jas de Bouffan, des carrières de Bibé-

Sur les pas de Cézanne au hameau du Payannet.
Photo : JC. Trojani

"Pour saluer Cézanne," une création contemporaine alliant musique et peinture.

Photo : C. Pirozzelli

mus et Gardanne. A travers une exploration ludique, il découvre huit tableaux du maître dissimulés. Une bande sonore accompagne le voyage. *« C'est à chacun de s'immerger à sa manière dans ce documentaire qui ne possède aucun commentaire. Le public est ainsi invité à habiter quelques instants les tableaux de Cézanne, à les approcher de manière inédite. Certains y passent de longs moments en s'attardant sur des détails »* nous raconte Marie, médiatrice culturelle, qui sert de guide. Une réalisation du centre européen de création et de développement culturel d'Aix, accueillie grâce au service culturel et vie associative que les Gardannais ont pu découvrir en juillet.

CRÉATION, OPÉRA ET THÉÂTRE

Le jeudi 20 juillet, un concert *"Pour saluer Cézanne"* est donné à l'église. Ce dernier mélange musique classique contemporaine et projection d'images colorées inspirées des œuvres abstraites de Cézanne. Une démarche originale qui a proposé une évocation moderne du peintre. Le lendemain, nouvelle soirée placée sous le signe de Cézanne, qui commence de belle manière par un récital d'extraits d'opéra. Un spectacle spécialement créé pour l'occasion par *L'Agence artistique*, une association gardannaise. Sur une scène montée dans le parc de la Médiathèque avec en fond de décor le massif de la chaîne de l'Étoile, quatre chanteurs lyriques accompagnés d'une pianiste livrent un récital où l'on retrouve de nombreux extraits d'opéras comme Carmen, Rigoletto, La Tosca, Don Juan, Faust, Don Quichotte, les Noces de Figaro, la Traviatta. La mise en scène est simple et soignée. Un spectacle très plaisant qui devrait bientôt tourner dans la région. *« Une première et une belle réussite, souligne Mustapha El Miri. Il existe un public sur la ville pour la musique classique et le lyrique. Nous réfléchissons à offrir de nouvelles soirées de ce genre dans la programmation culturelle de l'année à venir. »* Quelques instants plus tard, sur une autre scène trône un décor représentant un petit village de Provence. C'est *"Cigalon"*, une pièce de théâtre de Marcel Pagnol qui va être jouée en plein air par la compagnie *César Choisi*. Toute la verve "pagnolesque" se retrouve dans ce spectacle longuement applaudi par les nombreux Gardannais présents.

B.C. et L.T.

• VISITE DE L'EXPOSITION CÉZANNE EN PROVENCE
Musée Granet
à Aix-en-Provence
jusqu'au 17 septembre

• VISITE SUR LES PAS DE CÉZANNE À GARDANNE
Jusqu'au 30 septembre :
mardi, jeudi et samedi à 15h.
à partir du 1er octobre :
mercredi et samedi à 15h
Office de Tourisme
tél. 04 42 51 02 73

Opéra à Font du Roy : une première qui en appelle d'autres.

Photo : C. Pirozzelli

DAEU, un sésame professionnel

Que ce soit pour entrer dans la vie active, progresser dans son secteur d'activité ou changer d'orientation professionnelle, une formation adaptée est souvent nécessaire. En décrochant leur DAEU, 3 Gardannais se sont ouverts les portes des études supérieures, un premiers pas décisif pour pouvoir concrétiser leur projet professionnel.

Roger Meï remet le diplôme aux lauréats du DAEU.
Photo : C. Pirozzelli

Concilier vie professionnelle, familiale et reprise des études n'est pas chose facile mais reste possible comme l'ont brillamment démontré Martine Galofaro, Aurélie Giacalone et Julien Abehssera en décrochant leur diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU). Une réussite qui leur a demandé des sacrifices, puisque d'octobre à juin ils ont dû suivre quatre cours par semaine de 18h à 20h, auxquels est venu s'ajouter un travail personnel en dehors des cours. Un parcours pour certains semé de doutes comme l'explique Julien, 27 ans. *« Au début je me suis parfois demandé ce que je faisais là ? J'ai même failli abandonner. Mais ayant arrêté le lycée à 19 ans au niveau bac, j'avais déjà de bonnes bases qui m'ont permis de réussir aux partiels, ce qui m'a motivé pour continuer. Finalement, au delà de l'obtention du diplôme, ça a changé beaucoup de choses pour moi, ca m'a donné de l'espoir et de la motivation pour continuer. Je souhaite me lancer dans des études d'anglais pour ensuite entrer à l'IUFM et devenir professeur. »*

Un enthousiasme que partage Martine qui hésite encore entre suivre des cours de podologie ou se lancer dans des études de droits pour devenir clerc de notaire. A propos du DAEU elle déclare *« ce n'est pas facile de se remettre aux études, mais je conseille à ceux qui ont envie de tenter l'aventure de ne pas avoir peur et de foncer. »*

La promotion 2005-2006 comptait neuf inscrits, dont six se sont présentés à l'examen, avec des cours assurés dans les locaux du centre Saint-Pierre à Biver, qui actuellement accueille le centre microélectronique de Provence. Cette formation organisée par l'Université de Provence Aix-Marseille II est reconduite cette année avec une reprise des inscriptions qui a débuté le 5 septembre. Une réunion d'information est organisée le lundi 18 septembre à 18h en mairie. Une occasion de découvrir le contenu et les modalités de fonctionnement de cette formation, mais aussi de rencontrer des enseignants et d'échanger avec des participants de la promotion 2006.

S.C.

Des formations qualifiantes

En accueillant divers acteurs qui œuvrent dans le domaine de la formation, la commune souhaite favoriser l'accès au marché du travail pour les Gardannais. Outre le DAEU, d'autres formations sont proposées en partenariat avec des organismes locaux, telle la MAIO qui est partie prenante dans le chantier d'insertion qui travaille actuellement à la réhabilitation d'une partie des terrains incendiés au château de Barême. Pour la rentrée, la MAIO propose en collaboration avec l'ADEF, des formations pour l'obtention de CAP "peintre application de revêtement" pour l'un et "carreleur-mosaïste" pour l'autre. Pouvant accueillir six personnes chacune, elles s'adressent prioritairement aux 16-25 ans et se répartissent en 810 heures de cours au centre de formation et de 490 heures en entreprise. Les personnes intéressées doivent contacter la MAIO (04 42 51 38 63) ou se présenter dans leurs locaux (parking Mistral, à côté du LEP de l'Étoile) munies d'un CV avant le 15 septembre. Début de la formation le 25 septembre.

Une rentrée culturelle détonante

Théâtre, humour, contes, marionnettes, danse, cirque, musique, pyrotechnie... Voici les principaux ingrédients de "Tremblement de rue", un festival des arts de la rue pour inaugurer en fanfare la saison culturelle.

Initialement programmée l'année dernière au mois de juin, la seconde édition de *Tremblement de rue* aura lieu en septembre avec une déferlante de spectacles pour un lancement de la saison que le service culture et vie associative et l'élu à la culture ont souhaité des plus festifs et populaires. *« Nous avons programmé Tremblement de rue en ouverture de saison, nous confie Mustapha El Miri, élu à la culture, pour offrir un aperçu de ce qui sera proposé sur la ville toute l'année en matière culturelle, faire de ce moment un temps de découverte, de fête, facilement accessible car entièrement gratuit. La rue est sans doute le meilleur endroit pour cela car elle permet de se rapprocher des gens, de toucher le plus de public possible et de présenter différentes formes d'expressions. Les artistes des arts de la rue font preuve de grande créativité car le public n'y est pas captif. La rue oblige à imaginer, créer de nouveaux rapports au spectacle. »*

De nombreuses compagnies d'artistes viendront ainsi envahir les rues de Gardanne, comme *les Icarionautes* qui proposeront avec de drôles de machines, une chronique insolite et un hommage plein de malice aux premiers temps de l'aviation et à l'un des plus beaux rêves de l'humanité, celui de voler. Ensuite, la compagnie de Hip hop de Gardanne, *Force obscure* associée à une compagnie professionnelle *Itinérances* présenteront, après une résidence au Hang'art, *"Time is on my side",* une création autour de la danse contemporaine et de la danse Hip hop. Puis, Gaspard, un drôle de clown vagabond, échappé d'un cirque où il était souffre-douleur, nous racontera sa vie. Il y aura également des marionnettes autour des chevaliers de la Table ronde et des aventures de Perceval. *La Banda del surdo,* troupe composée de percussionnistes et de danseuses offrira un déambulatoire dansé, énergique, autour du flamenco et des musiques du monde. Une brigade féminine d'intervention surgira ensuite pour livrer un spectacle lyrique de rue avec un récital d'opéra joué debout sur leur piano à roues. En soirée, place au cirque et à un ballet aérien à couper le souffle, avant un final pyrotechnique, *Les lutins de feu.* Un spectacle conté et musical, plein de féeries et d'étincelles. A l'image du festival.

Tremblement de rue
Samedi 23 septembre
Centre ville (parking Savine,
place Dulcie-September et Cours de la République).
Gratuit

Petit inventaire de la saison des spectacles

Le service culture et vie associative a concocté une année dense en rendez-vous culturels, en invitations à sortir, le long d'une programmation de spectacles mêlant têtes d'affiches, coups de cœur, créations et découvertes. Cette année, l'accent est mis sur les auteurs. On retrouve ainsi Bertold Brecht avec *Arturo Ui,* une pièce de théâtre qui met en évidence les mécanismes de l'ascension politique d'un dictateur, Molière avec deux pièces *George Dandin* et *Amphitryon,* mais aussi Raymond Queneau avec ses célèbres *Exercices de style* ou encore Shakespeare avec *Petit songe d'une nuit d'été.* Côté humour, on retrouve le spectacle *J'adore ma femme* d'Yves Pujol, co-écrit par Wolinski et le *one man show* de Tomer Sisley pour faire passer de bons moments. Côté musique, plusieurs temps forts sont au programme avec un concert pour le jeune public qui mêlera récital jazz et théâtre avec *200 rêves à l'heure* par la compagnie *L'autobus à vapeur,* des soirées *CourteÉchelle* avec une programmation dédiée aux musiques actuelles, un concert chanson française de Clarika ou encore un récital de musique classique par la formation *La Escapada.* Sans oublier la danse contemporaine avec *Virus* jouée par la compagnie *Alain Gruttadauria* et *7 1/2* spectacle de cirque avec les compagnies *Jacqueline Cambouis et Jo Bitume,* véritable coup de cœur du service culturel, mêlant acrobaties, chansons, magie autour des musiques de Nino Rota.

La programmation de ce trimestre est à découvrir en détail dans le Panorama joint à ce numéro.

Le patrimoine de Gardanne se découvre

Comme chaque année, à l'occasion des journées du patrimoine, l'Office de Tourisme propose de nombreuses animations pour mieux connaître le patrimoine, les sites naturels et des aspects méconnus de la ville. Durant deux jours (les 16 et 17 septembre), sous forme de visites guidées, vous pourrez ainsi découvrir le château de la Marquise de Gueidan (17e siècle), à 10h avec un rendez-vous à Valabre au parking sécurité civile, avant de gagner le Pavillon de chasse du Roi René (16e siècle) à 11h. Le samedi 16 septembre, l'Office de Tourisme vous propose également, après une projection de diapositives sur l'évolution de la ville du moyen-âge à nos jours, une visite commentée du quartier médiéval de Gardanne avec son patrimoine bâti et ses monuments, pour gagner ensuite le musée plein air consacré à Cézanne. Le parcours se terminera par la visite de *Gardanne autrefois,* un musée d'arts et traditions populaires. Autre détour intéressant, celui de la collection archéologique de la Chapelle des pénitents, toujours le 16, de 10h à 12h et de 14h à 17h.

Journées du patrimoine à Gardanne
Samedi 16 et dimanche 17 septembre
Renseignements
Office de Tourisme, 31 Bd Carnot.
Tél. 04 42 51 02 73

RETOUR DE SCÈNE

10 ans de fête avec La Marseillaise

Comme chaque année, Biver a accueilli au mois de juillet avec une ambiance familiale et un esprit de kermesse bon enfant, *le podium de la Marseillaise.* Cette édition était particulière car c'était les 10 ans du podium qui étaient fêtés avec la présence de 10 artistes qui ont participé aux débuts de l'aventure. Les Biverois se sont comme de coutume rendus en nombre pour assister à l'événement. Alternant sketchs comiques et chansons, Jean Fernand, Dany Mauro, Kamel, Patrick Coppolani, Christian Gabriel, Jackie Quartz, Carlo Visconti, Gérard Ferrer, Pierre Groscolas et Jo Corbeau se sont succédé sur scène. Pour parler de l'esprit de la fête de la Marseillaise, Jo Corbeau reste un bon ambassadeur avec son langage poétique *« C'est une fête très sympathique. On se déplace dans des cœurs de villages de la région pour offrir avec le podium quelque chose qui s'apparente à une sorte de grand music-hall marseillais, avec de nombreux comiques et chanteurs. C'est comme une caravane qui s'installe, c'est un peu le cirque »* nous raconte Jo Corbeau, visiblement heureux d'être là. *« Gardanne est une charmante ville provençale que je retrouve avec grand plaisir car mon père y tenait une épicerie. »*

en BREF

DU 6 AU 19 SEPTEMBRE
Regards d'asie

Une découverte du cinéma asiatique à travers la projection de nombreux films au cinéma 3 Casino.

DU 9 AU 16 SEPTEMBRE
exposition

L'école d'arts plastiques présente à la Maison du peuple sous forme d'exposition, les travaux réalisés par ses élèves lors des ateliers proposés durant l'année. Inauguration, le mardi 12 à 18h30. Entrée libre

VENDREDI 22 SEPTEMBRE
conférence

« L'enfant et la peur d'apprendre » c'est le thème de la nouvelle conférence proposée dans le cadre du cycle « Regards sur l'enfance ». Elle sera animée par Serge Boimare, psychologue, instituteur spécialisé, directeur du centre Claude Bernard, qui met en pratique une démarche psychopédagogique auprès des enfants qui refusent avec force tout apprentissage scolaire. A la Médiathèque, à18h, entrée libre

DOUBLE PAGE ÉCRITE PAR LOIC TANIOU

SNCF : avis de travaux sur la ligne Aix-Marseille

En décembre, la ligne ferroviaire reliant Marseille à Aix via Gardanne fermera pour une période de deux ans, afin de procéder à des travaux permettant le doublement de voies. La gare de Gardanne connaîtra aussi quelques réaménagements.

Bientôt un sas sécurisé pour accéder aux quais.

Photo : C. Pirozzelli

Cela fait plus de trente ans que les travaux sont attendus par les usagers et les élus. Depuis son premier mandat, Roger Meï se bat pour que le transport public soit développé dans la région. Il participe ainsi à la création de l'association *RTR 13* (réseau de transports rapides) regroupant particuliers, élus pour défendre le dossier du doublement de la voie sur la ligne Aix/Marseille, auprès de la SNCF et des pouvoirs publics, dont l'État. *« Les avancées d'aujourd'hui, souligne le maire, sont dues à une prise en compte de la situation difficile du transport en commun liée au manque d'infrastructures, au frein que cela représente pour le développement économique de notre région, mais aussi à notre mobilisation et à l'engagement résolu de la majorité du conseil régional. Depuis son élection en 1997, Michel Vauzelle, le président du Conseil régional, se bat beaucoup pour ce dossier. Malgré son inscription dans le contrat plan signé en 2000 avec l'État, la région s'est souvent heurtée à une inertie terrible de la part du gouvernement. »* Aujourd'hui, une étape importante est désormais franchie. Les travaux tant attendus vont commencer le 11 décembre et nécessiter la fermeture de la ligne pour une durée de deux ans. Des navettes sous forme de bus seront alors mises en place pour les voyageurs. Les billets seront en vente dans les gares et les abonnements, les combinés *train-bus-métro* resteront valables. La ligne de chemin de fer sera doublée entièrement entre Marseille et Gardanne, mais repassera à une voie à partir de Luynes. Elle permettra non pas de diminuer la durée des voyages mais d'assurer une meilleure ponctualité des transports, car les trains pourront se croiser. *« Ce n'est qu'une étape, souligne le maire, car si l'on veut inciter les gens à utiliser les transports publics, ceux-ci doivent offrir un véritable service de qualité et être adaptés aux demandes. L'enjeu est de taille car tout le monde voit bien combien les routes sont encombrées et le prix de l'essence ne cesse d'augmenter. Cela passe par une offre de transport plus globale, en créant par exemple une circulaire permettant de desservir d'autres zones comme la gare TGV d'Aix, Vitrolles, l'aéroport. »*

La région a permis la modernisation des rames.

Photo : C. Pirozzelli

Bientôt une nouvelle gare

Durant le chantier, la gare de Gardanne va connaître quelques aménagements importants. Son parvis sera refait avec des espaces dédiés aux deux roues, un sas d'accès aux quais va être créé, de nouveaux abris seront installés. Le coût des travaux est de 2, 474 millions d'euros, avec une participation de la commune de 650 000 euros. La fin de ce chantier devrait intervenir en 2008. Par la suite, la Ville envisage d'améliorer l'accessibilité des parkings et le nombre de places proposées. Mais elle attend tout d'abord de voir comment les usagers vont utiliser la nouvelle gare et de repérer leurs besoins.

L.T.

Incendies : la vigilance au quotidien

La sécheresse et le mistral ont nécessité, pendant l'été, une surveillance renforcée des massifs boisés afin d'éviter les incendies catastrophiques de l'an dernier. Nous avons suivi un groupe de surveillance composé de 18 pompiers et quatre véhicules.

Briefing du groupe de surveillance en bordure de la N7.

Photo : JC. Trojani

Ce matin-là, le rendez-vous est à Châteauneuf-le-Rouge, à la Cardeline, sur une aire de repos le long de la nationale 7. Au Nord, le massif du Cengle, au Sud, la colline des Chapeliers qui longe l'autoroute. L'adjudant-chef Gilbert Touache, du centre de secours de Gardanne, est chef de groupe de surveillance des massifs boisés. Le groupe comporte 18 pompiers, des professionnels et des volontaires, venus des centres de secours de Trets, Fuveau, Mimet et Gardanne. Il compte quatre camions citernes (trois d'une capacité de 3000 litres chacun et un "lourd" de 7 000 litres) et un 4x4 (véhicule léger tout terrain). *« Notre objectif, c'est d'être prêt à partir à tout moment dès que le CODIS [centre opérationnel d'incendie et de secours] nous appelle, explique Gilbert Touache. On choisit des endroits situés près des grands axes routiers et des massifs boisés. D'ici, par exemple, on peut aller très vite au Cengle, à la Sainte-Victoire qui est juste derrière, au Montaiguet ou à Regagnas, vers Trets. Et quand on se déplace, l'objectif est d'intervenir le plus vite possible sur un départ de feu. Mieux vaut dix engins pour éteindre cent mètres carrés que deux engins pour un hectare. »* Ainsi, les 16 000 litres embarqués par les quatre camions seraient tout juste suffisants pour attendre les renforts. *« Quand on est sur un départ de feu, le chef de groupe détermine l'état du feu et la surface menacée. Ensuite, c'est le CODIS qui appelle des groupes d'attaque. »*

Urgence intervention

Une fois les quatre camions regroupés sur l'aire de pique-nique, le chef de groupe fait un briefing : connaissance de la météo, fréquence tactique radio et dernières consignes. Ce jour-là, Gilbert Touache laisse faire Akim Bouchareb, adjudant à Trets et qui inaugure sa première mission en tant que chef de groupe. *« Je veux la tenue de feu complète en intervention. La phase de noyage se fait sur ordre. Avant de partir, on prend le temps de bien regarder la carte. »* Il est temps de passer à un exercice sur place quand un appel radio arrive. *« Intervention, les gars, intervention ! »* En quelques secondes, les quatre camions précédés par le 4x4 s'engagent sur la nationale. *« Nous avons été appelés pour une reprise du feu de Peypin, explique Gilbert Touache. Mais il a été éteint, donc on s'arrête. »* L'exercice se fait sur place : le 4x4 est encadré par deux camions d'un côté, un de l'autre, le "lourd" venant protéger l'arrière des trois véhicules, face au feu. Le canon à eau crée un écran liquide pendant que les autres engins déclenchent un arrosage d'autoprotection. Une fois l'exercice terminé, il faut refaire le plein d'eau : *« Les citernes doivent toujours être pleines, pour des questions de sécurité bien sûr, mais aussi parce que s'il y a des vides, ça déporte le centre de gravité du camion qui risque de se renverser, »* explique Akim Bouchareb. Ceci fait, les pompiers retournent à Châteauneuf le Rouge, où ils resteront basés jusqu'à 19h30.

B.C.

Un mémento pour protéger la forêt

Que peut-on débroussailler dès le début septembre ? A quelle distance de la maison débroussailler ? Comment élaguer proprement un arbre ? Que faut-il éviter de faire quand on transplante un arbre ? Qu'est-ce qu'un stère ? Les réponses à ces questions, parmi bien d'autres, se trouvent dans un *Mémento protection forêts* que vient d'éditer l'Entente interdépartementale en vue de la protection de la forêt, dont le siège se trouve à Valabre. Tiré à cent mille exemplaires, ce document d'environ 80 pages sous forme d'agenda sera diffusé par le biais du Conseil général de chacun des quinze départements concernés. Il vise prioritairement les habitants des zones forestières, mais aussi les écoles et les collectivités locales. *« C'est un document qui a un rôle pédagogique, explique Jacky Gérard, président de l'Entente. L'idée est de coller à l'année scolaire, et surtout de sensibiliser le public dès maintenant pour l'été 2007. »*

Rectificatif : contrairement à ce que nous annoncions en juillet dernier (n° 259), c'est l'Entente interdépartementale qui a accueilli l'arrivée de la course Silva 2006 et le lancement de la campagne de prévention des feux de forêt, et non le Circosc, devenu aujourd'hui État-major de zone (EMZ).

Il était une fois les vacances

D'une initiation au planeur à une nuit du conte sous les étoiles en passant par les centres de loisirs, les fiestas des quartiers, un feu d'artifice cézannien ou les animations du GISEC, l'été 2006 aura été riche en sensations et en découvertes. Des milliers de Gardannais de tous âges en ont profité. En voici quelques traces.

Photo: C. Pirozzelli

Deux films sinon rien

C'est grâce à la collaboration entre le cinéma 3 casino et le club *Cinévore* du service municipal de la jeunesse que vous avez pu assister cet été à deux projections, sous les étoiles. La première, qui s'est déroulée à la Bourgade le 22 juillet a réuni plus de 200 personnes, celle de Biver du 2 août, un peu moins. *« Le fait de programmer des séances en plein air au cœur d'une soirée festive permet à tous et à toutes d'y assister, précise Michael. Nous avons constaté que le public était souvent différent de celui que nous accueillons durant l'année au cinéma, l'été étant une période plus propice à ce genre d'événement. »* Au niveau de l'organisation, l'équipe du cinéma 3 Casino procède à une première sélection de quelques films, ce sont ensuite les membres du club Cinévore qui sélectionnent ceux qui seront projetés.

Photo: JC. Trojani

Georges et le Grand Casino

A l'entrée du centre de loisirs installé à Château-Pitty, les parents se voient remettre cinq petits coupons de papier : des pittys. Une étrange monnaie qui n'a cours qu'une fois dans l'année, pour la journée portes ouvertes. C'est avec ça que les enfants et leurs parents vont pouvoir jouer au Grand Casino. Tout au long du mois, les animations n'ont pas manqué : construction d'un projecteur avec l'association *Planète sciences,* découverte des sports américains, course d'orientation... *« On est aussi allé à la Maison de retraite pour parler des livres qu'on a lu, et on a laissé des dessins, »* explique Jérémy, huit ans. C'est dans le cadre du prix Chronos, une initiative nationale sur les rapports intergénérationnels. *« C'est une belle idée, souligne sa maman. Comme le fait de pouvoir se rencontrer ici, prendre le temps de discuter. Dommage qu'il n'y ait pas un lieu spécifique pour le centre de loisirs. »*
Du côté de Fontvenelle, justement, le grand projet de l'été du centre de loisirs maternel (3-6 ans), c'était *Les aventures de Georges.* Qui est Georges ? Un personnage représenté par une silhouette de carton grandeur nature, et dont les enfants imaginent les aventures, les dessinent, lui préparent des menus équilibrés. *« Les enfants me demandaient parfois : c'est toi, la maman de Georges ? »* raconte la plasticienne Marielle Lacarin, intervenante sur le projet. *« Ce qui était magique, c'est que Georges est devenu vraiment une personne qui vivait ici, les enfants se le sont appropriés. »* Le résultat de leur travail a été mis en forme et imprimé dans deux albums, *L'île aux singes* et *Les enfants de Gardanne.*

Photo: C. Pirozzelli

Feu d'artifice cézannien

Les fêtes de la Saint-Roch et de la Libération ont animé la ville en ce mois d'août plutôt calme. Les forains se sont installés sur le parking Savine, des concours de boules, de cartes, un tournoi de football ont été organisés en partenariat avec le comité des fêtes de l'ASG. Le 16 août, à l'occasion du 61e anniversaire de la Libération, une cérémonie commémorative s'est tenue devant le monument aux morts. Puis, c'est aux

alentours de 22h que le stade Savine a brillé de mille feux, sous les regards ébahis du public. Et cette année, rien de tel qu'un nouvel hommage à Paul Cézanne pour ouvrir ce feu d'artifice aux couleurs de la palette du peintre, et en musique avec le célèbre *Cézanne peint* de France Gall.

Contes de nuit

Photo : C. Pirozzelli

« Quand on raconte des histoires, il faut en dire trois ou sept, » prévient Catherine Zarcatte alors que la nuit descend sur les arbres de Font du Roy. On ne les a pas comptées, mais elle en a dit beaucoup plus, devant une affluence record (près de trois cents personnes équipées de duvets, couvertures, oreillers ou chaises longues) dans une nouvelle configuration, le long du bâtiment de la Médiathèque. C'est drôle, mystérieux, envoûtant et parfois lyrique, comme cette histoire de naissance qui se termine par *« l'homme rêve d'un monde nouveau. La femme le crée. »* Espiègle, Catherine Zarcatte constate : *« Tiens ! C'est surtout les femmes qui applaudissent. »* La soirée se poursuit entrecoupée de pauses qui permettent au public de goûter à des spécialités orientales et de feuilleter des livres. Et c'est reparti pour un tour. Car, comme le dit Catherine Zarcatte, *« il y a deux écoles dans la vie : ceux qui mangent le meilleur tout de suite, et ceux qui le gardent pour la fin. »*

Gisec sans frontières

Photo : C. Pirozzelli

Cet été, le Gisec a accueilli plus de 400 enfants entre le 9 juillet et le 11 août, avec des stages sportifs le matin ou un accueil en centre de loisirs l'après-midi (jeux, découvertes sportives, sorties, rencontres et échanges entre les groupes, soirées festives). Le 28 juillet, chaque groupe avait réuni ses forces pour présenter aux parents un spectacle intitulé *Gisec sans frontières* où les enfants ont fait voyager le public de la France à l'Arménie, de la Chine à l'Italie, ou encore de l'Espagne aux pays du Magrehb. La surprise de taille pour Kévin Jorda qui a vécu sa dernière année en tant que responsable. Autour de lui, enfants et animateurs ont concocté un joli final qui a éclaté en chanson avec un *Adieu Monsieur le professeur* des plus touchants.
Passée l'émotion, tous ont rejoint l'extérieur du gymnase pour un pique-nique géant préparé par les familles.

Un p'tit tour en planeur ?

Photo : C. Nerini

Parmi les activités proposées par le service jeunesse, et dans le cadre de la mise en place du passeport *Sensations* en collaboration avec l'association ACDS Plein Sud, une douzaine de jeunes ont bénéficié d'une journée sur l'aérodrome de Vaumeilh (à quelques kilomètres de Sisteron) pour y effectuer un baptême de l'air en planeur. Après un cours théorique, et l'explication des consignes de sécurité, tour à tour les ados ont pris leur envol. *« Fantastique, géant, trop cool, génial... »* les commentaires sont brefs à l'atterrissage mais ils ont le mérite d'être clairs ! Certains ont même pu prendre les commandes, quelques instants, pendant la demi-heure de vol. Une fois leurs esprits retrouvés, les langues se délient, *« Ça donne un peu l'impression de surfer dans l'air, la sensation la plus étrange c'est lorsque l'avion nous lâche et contrairement à ce que beaucoup attendaient, personne n'a été malade. »* Une journée inoubliable.

Bilan mitigé pour les fiestas des quartiers

Entre le 5 et le 25 juillet, les quartiers ont vécu aux rythmes de la fiesta. Animations diverses pour la jeunesse, sardinades, couscous, concerts et séances de cinéma en plein air ont été proposés aux habitants.

Tout a commencé aux Logis Notre-Dame le 5 juillet avec une programmation rap et hip-hop. Les jeunes sont là, les adultes un peu moins, il faut dire que les vacances n'ont pas commencé pour tout le monde. Devant la scène, les fans du groupe gardannais *Force obscure* encouragent leurs idoles, tandis que d'autres profitent pleinement de la sardinade. La semaine suivante, c'est le parc de la Médiathèque qui a accueilli du swing et du rock avec les groupes *Musard* et *Padam*. Malheureusement, l'orage tombé en soirée et peut-être le choix du lieu auront quelque peu refroidi les habitants du secteur. Pourtant, la musique était de qualité, dans un cadre des plus agréables. Puis le samedi 22 juillet, la fiesta des quartiers s'est installée à la Bourgade, relayée par l'association *Contacts*. Et ce fut un grand succès. Aux terrasses des cafés, devant la scène mais aussi aux fenêtres, la convivialité était bien présente et la salsa proposée par le groupe *Kontigo* n'a laissé personne de marbre. Aux alentours de 22h, la première séance de cinéma en plein air a pris le relais avec *Le château dans le ciel* de Hayao Miyazaki. Le mardi d'après, Biver a accueilli le Podium La Marseillaise et sa tournée estivale d'humoristes et de chanteurs de renommée. La place était comble, le public captif, un beau succès.

2006 célébrait le dixième anniversaire des fiestas de quartiers, avec une fréquentation mitigée en fonction des lieux. Comme le rappelle Mustapha El Miri, adjoint à la culture, *« à l'origine, ces fêtes ont été créées pour redonner une vie dans les quartiers avec des animations pour les jeunes, des repas, des concerts, et petit à petit, on s'est un peu éloignés de ce principe. On se rend bien compte que les associations de quartiers sont indispensables à la réussite d'une soirée. Dès la fin de l'été, services municipaux, associations et habitants retravailleront ensemble le concept de ces fiestas qui ont besoin de retrouver un sens. »*

Du côté des habitants, des propositions sont d'ores et déjà formulées. *« Il est vrai que notre ville bouge bien l'été, souligne un père de famille installé depuis 4 ans à Gardanne, à Notre-Dame. Du plus petit au plus âgé, il y a toujours quelque chose à faire mais nous aimerions que la manifestation de notre quartier soit programmée en week-end. »*

La demande est mise à l'étude...

C.N.

Concerts de qualité pour la fiesta à Font du Roy.
Photo : C. Pirozzelli

A la Bourgade, danse et convivialité étaient au rendez-vous.
Photo : C. Pirozzelli

Un esprit sain dans un corps sain

Voici venue l'heure de la rentrée et son cortège de bonnes résolutions. Si vous souhaitez pratiquer une discipline qui allie travail physique et mental, alors peut être que le club d'aiki karaté-do fera votre bonheur.

Des émules de Bruce Lee en action.

Photo : C. Pirozzelli

Pour Jean-Marie Rossi, qui anime les cours de self défense du club Aiki karaté-do Gardanne, le karaté va au-delà de la simple pratique physique. *« Le karaté est plus qu'un sport. Il y a la composante physique et technique, l'aspect le plus connu du public. Mais le karaté c'est aussi une école de discipline, de respect et de tolérance, une discipline qui touche à tous les aspects de la vie. Il doit faire partie intégrante du quotidien. Au club l'esprit est très famille, et les jeunes qui débutent chez nous restent en général longtemps. Nous proposons des cours de karaté traditionnel de l'école Shotokan, de self défense et de kobudos. Ces derniers concernent le maniement d'armes telles bâton ou nunchaku. Le club compte une centaine de membres, dont une trentaine d'adultes qui assistent aux cours de self défense, avec notamment beaucoup de femmes. Tous les âges y sont représentés, et nous avons deux membres de 72 et 75 ans qui peuvent en remontrer aux plus jeunes ! Ce cours a pour base des disciplines comme le karaté, l'aikido ou la boxe. »* Là encore l'esprit diffère de ce que l'on trouve souvent par ailleurs, et le cours de self défense est surtout fréquenté par des gens qui viennent pour se détendre et pratiquer une activité physique. Les termes japonais n'y sont pas employés, il n'y a pas de katas (enchaînement codifié de techniques, NdlR) et de passages de grades. Il y est avant tout question de progression personnelle comme le souligne Jean-Marie qui ajoute amusé, *« lors d'un stage que j'ai suivi, j'ai appris un magnifique enchaînement traditionnel de bâton. J'ai essayé de l'incorporer par petites touches dans mes cours, mais les élèves n'ont pas été dupes, alors j'ai laissé tomber. C'est dommage car c'est un bel enchaînement ! »*

La section de karaté traditionnel propose une progression plus classique, et pour ceux qui le souhaitent la compétition est une orientation possible, dans laquelle certains membres du club n'ont pas manqué de s'illustrer cette année. Ainsi au mois d'avril, une équipe du club était présente à Limoges pour une compétition nationale de bunkaï libre, une épreuve qui consiste à présenter en duo un combat où les techniques sont libres, et où les critères à privilégier sont la créativité, la valeur technique et l'efficacité des techniques. A cette occasion, Philippe Lepeltier et Pierre Rouquet ont respectivement terminés premier et second. Durant l'année des compétitions amicales sont aussi organisées avec des clubs de la région, ainsi que des rencontres interclubs pour les enfants. Enfin, le club organise et participe régulièrement à des stages, dont certains sont parfois l'occasion de découvrir d'autres aspects de la pratique à travers d'autres disciplines martiales. Vous pouvez les rencontrer les lundi, mardi et jeudi soir au dojo du Cosec au Pesquier.

S.C.

Écosports : une nouvelle carte pour aider les sportifs

Gardanne est une ville qui bénéficie d'une vie associative riche et variée où les clubs sportifs sont fortement représentés. Afin de promouvoir le sport pour tous, la commune a souhaité aider les Gardannais pour qui l'accès à un club sportif serait difficile pour des raisons financières. Pour un coût de 5 euros, la carte *écosports* permet à son détenteur de bénéficier d'une réduction lors de l'inscription dans un club sportif de la

commune, et d'un tarif préférentiel pour l'accès à la piscine municipale. Peuvent bénéficier de cette carte les mineurs de 8 à 18 ans dont les parents sont non imposables, les retraités non imposables, ainsi que les bénéficiaires du RMI, de la CMU, de l'ARS. Pour plus d'informations, vous pouvez contacter le service municipal des sports au 04 42 65 77 05.

Horaires d'ouverture de la médiathèque

Après un aménagement des horaires d'ouverture pour l'été, La Médiathèque a repris son activité normale depuis la rentrée et ouvre donc ses portes au public le mardi de 13h à 19h, le mercredi de 10h à 17h, le jeudi et le vendredi de 14h à 18h, le samedi de 10h à 17h.
La Médiathèque, Bd Paul Cézanne, tél. 04 42 51 15 57,
www.mediatheque-gardanne.fr

Inscriptions à l'école de musique

- Atelier rock, guitare classique, saxophone, clarinette, initiation musicale, formation musicale :
Lundi 11 septembre pour les Gardannais, 17h30 anciens élèves des cours d'instruments, 18h30 anciens élèves des cours des cours d'initiation et de formation musicale s'inscrivant en cours d'instruments, 19h nouveaux élèves, 19h30 clôture.
Mardi 12 septembre pour les hors commune, 17h30 anciens élèves des cours d'instruments, 18h nouveaux élèves, 18h30 clôture.
- Flûte, accordéon, violon, piano, percussions, initiation musicale, formation musicale
Mercredi 13 septembre pour les Gardannais, 17h30 anciens élèves des cours d'instruments, 18h anciens élèves des cours d'initiation et de formation musicale s'inscrivant en cours d'instruments, 19h nouveaux élèves, 19h30 clôture.
Jeudi 14 septembre pour les hors commune, 17h30 anciens élèves des cours d'instruments, 18h nouveaux élèves, 18h30 clôture.

Logement : des aides pour les propriétaires

Vous êtes propriétaire d'un logement de plus de 15 ans vacant ou loué et vous souhaitez le réhabiliter, vous êtes propriétaire d'un local et vous souhaitez le transformer en logement locatif, des subventions peuvent vous permettre de réaliser votre projet grâce à un programme d'intérêt général lancé dans 52 communes de notre département. L'ANAH (Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat), la Région et le Département peuvent financer jusqu'à 80 % votre opération.
Renseignements auprès de l'ANAH au 0 800 880 590 (appel gratuit depuis un poste fixe), ou auprès de l'AMPIL (Association Méditerranéenne pour l'insertion sociale par le logement) au 04 42 77 02 05.

Erratum Panorama

Quelques erreurs se sont glissées dans le Panorama de rentrée en ce qui concerne les expositions à l'espace Bontemps. Voici donc les bons éléments :
Du 29/09 au 1/10, exposition de peinture Denise H. Barbaroux, vernissage le 29 à 18h. Du 3 au 22/10, exposition de photos par Le Périscope, vernissage le 3 à 18h30.
L'exposition de Engel Pak est annulée. Du 1er au 10/11, exposition de peintures et de sculptures G. Bouley et J.Jullien, inauguration le 3 à 18h30. Du 15 au 26/11, exposition de peintures et de sculptures A. et E. Der Kevorkian, vernissage le 17 à 18h30. Du 30/11 au 5/12, exposition de broderies par l'association Les croix du moulin, vernissage le 1er/12 à 18h30.

Activités des retraités

Restaurant club Nostre Oustau

Le foyer vous propose diverses activités (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité. Rens. Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

Association aide et loisirs 3e âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle. Rens. au 04 42 58 02 68.

Entraide solidarité 13, section Gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Renseignements au 04 42 58 37 81.

Le foyer José-Alcaraz, à Biver

Il accueille actuellement les permanences et les activités de l'Entraide, les mardis et jeudis. Prochainement, une journée par semaine, une animatrice municipale spécialisée se rendra au foyer pour proposer diverses animations. Bien évidemment, tous les retraités de Gardanne et de Biver sont les bienvenus. Renseignements au 04 42 12 30 75, le mardi et jeudi.

Adresses et téléphones utiles

Mairie annexe de Biver **Tél. 04 42 58 39 74**

Permanences des services

- ***Service Environnement :*** le mardi de 8h30 à 10h.
- ***CTM (Ateliers Municipaux) :*** *le mardi de 10h à 12h.*
- ***CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) :*** le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- ***Service Jeunesse :*** lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- ***Police Municipale :*** le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS)
square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- Assistantes sociales
  lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- Personnes âgées
  mercredi après-midi sur rendez-vous.
- Aide légale
  jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat
16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87
lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

Gestion des déchets un secteur d'avenir

voir aussi sur www.ville-gardanne.fr

Une gestion efficace des déchets, qu'il soient produits par les industriels ou les particuliers, est l'un des défis majeurs que doit relever notre société. Valodi, une jeune société gardannaise s'est positionnée sur ce créneau, avec à la base une idée novatrice.

Créée en février 2006 par Bruno Laurent et Pascal Revallier, Valodi est installée à la zone industrielle de La Palun. Elle sert d'intermédiaire entre des entreprises dont l'activité génère des déchets industriels et de potentiels utilisateurs de ceux-ci. *« J'ai un cabinet conseil en gestion des déchets du BTP depuis 2002 explique Bruno Laurent. J'avais l'idée qui a servi de base à la création de Valodi, mais je n'avais pas la structure pour mener le projet. Puis j'ai rencontré Pascal, salarié dans une entreprise d'informatique qui souhaitait se mettre à son compte, nous en avons discuté. Tout est parti de là. »*
« Pendant longtemps la gestion des déchets a été mal appréhendée » explique Pascal Revallier. *« Or les coûts des déchets industriels pour les entreprises ont augmenté, passant en moyenne de 0,5 à 1 % de leur chiffre d'affaires. Il nous a donc semblé qu'il était possible de mieux faire. »*

Une idée simple et efficace

En PACA, environ 80 % des différentes filières de traitement reste contrôlé par 3 ou 4 multinationales qui manquent d'une certaine souplesse pour répondre à des besoins souvent spécifiques. *« Nous sommes partis de l'idée qu'un déchet produit par une entreprise peut constituer une matière première pour une autre. Par exemple, nous avons le cas d'une entreprise de microélectronique de Rousset qui utilise des solvants très purs pour le nettoyage, produits qui deviennent des déchets dangereux. En parallèle, une société qui fabrique des peintures a elle aussi besoin de solvants, sans toutefois qu'ils aient le niveau de pureté nécessaire à la microélectronique. Ainsi, l'entreprise de micro pourra tirer un bénéfice financier de la vente de son déchet au lieu de devoir payer pour s'en débarrasser. De son côté l'entreprise de peinture pourra acquérir un solvant à moindre coût. Une transaction où les deux parties sont gagnantes. »*
Le fonctionnement du système est simple. Une entreprise met sur le site internet de *Valodi* une liste de déchets dont elle souhaite se défaire. Après étude de ce qui est proposé, *Valodi* contacte des entreprises susceptibles d'être intéressées par ces déchets. Dans le cas où il n'y a pas de destinataires potentiels, *Valodi* a également constitué un groupement d'une trentaine de prestataires indépendants sur Paca toutes filières confondues, vers lesquels elle peut se retourner pour proposer une solution à ses clients.
La société propose aussi des services de diagnostic et de conseil pour une entreprise qui souhaiterait identifier clairement ses déchets et en améliorer la gestion.
Pour ses clients et prestataires, *Valodi* a établi une charte qualité rigoureuse qu'ils doivent s'engager à respecter. Une garantie de qualité et de bonnes pratiques dans la gestion des déchets, un argument de poids pour une clientèle de plus en plus regardante quant à la démarche environnementale des entreprises.

S.C.

Valodi,
ZI La Palun, 15 Av. E-Vitria
13120 Gardanne
Tél. 04 42 53 18 71
www.valodi.com

Des solvants utilisés pour le nettoyage des salles blanches peuvent être réemployés par un fabricant de peinture.
Photo : C. Pirozzelli

HORAIRES DE LA PISCINE EN SEPTEMBRE

Cette année, le centre de loisirs aquatiques sera ouvert au public jusqu'au dimanche 1er octobre aux horaires suivants : lundi, mardi, jeudi et vendredi, de 12h à 13h30 et de 17h à 18h30, le mercredi et le samedi de 13h30 à 18h30, le dimanche de 10h30 à 13h30 et de 14h30 à 18h30.

Les cours de natation et d'aquagym continuent,
renseignements au 04 42 65 81 89

GARDANNE HANDBALL

Permanences pour les inscriptions du lundi 11 au vendredi 15 septembre et du lundi 18 au vendredi 22 septembre de 17h à 20h au siège du club, avenue Léo-Lagrange.

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus vous reçoivent

- ***Yveline Primo,*** 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- ***Michelle Aznif,*** adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie.
- ***Bernard Bastide,*** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- ***Jeannot Menfi,*** adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieille-ville. Travaux et vieille-ville : jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement : un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière : lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- ***Mustapha El Miri,*** adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- ***Georges Pazzaglini,*** adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- ***Grégory Calemme,*** adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports - bât Bontemps.
- ***Jean-Paul Peltier,*** adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV AVEC UN CONSEILLER MUNICIPAL, TÉL. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi : Régie de l'eau
Maryse Blangero : Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie
Gilbert Payan : Jeunesse
Jeanine Privat : jeunesse, animations de quartier
Marie-José Galle : Petite enfance
Nathalie Nerini : Formation, insertion.
Eve Cloué : Cinéma
Guy Pinet : Dév. sports loisirs
Sylvie Batin : Équipements d'éducation artistique
Nora Belkheir : liaison intergénération, 3e âge
Philippe Pintore : Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV
Clara Gilloux : Lecture publique

GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin : vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48

groupe Gardanne Actions

FUTILE, FORCÉMENT FUTILE

Dans ces jours d'après 15 août, la terre attend avec impatience les orages salvateurs. A cause du refroidissement des températures, la piscine municipale ne résonne plus aussi fort des cris de joie des baigneurs juvéniles. Cris d'enfants de joie et de plaisir ici, cris de pleurs et de douleur là-bas, à Beyrouth, Gaza, Haïfa.

Rappel des faits : quand la première piscine a été démolie, car elle avait des fuites d'eau, l'ensemble des Gardannais attendaient, ce qui était logique, une piscine couverte, accessible tout au long de l'année pour les sportifs, les scolaires et la détente. Première surprise, il ne s'agissait pas de piscine couverte ; deuxième surprise, certaines mauvaises langues disaient qu'il y avait toujours des pertes d'eau ; troisième surprise, on avait oublié de prévoir l'eau chaude aux douches. Brrr ! Cet "oubli" fut réparé l'année suivante. Maintenant le "Centre municipal de loisirs aquatiques"... fonctionne 4 mois par an et peut-être bientôt 5 mois. Pendant les jours de canicule que nous avons endurés en juillet et août, la piscine a été très fréquentée, mais il a été difficile pour certains Gardannais d'y accéder. D'après une internaute, entre les pompiers, les sportifs des clubs, les centres aérés qui ont des créneaux ou des espaces réservés comment trouver sa place ? Le comble est atteint avec les baigneurs extérieurs à la commune. Selon nos informations, ils représenteraient assez souvent les 3/4 des entrées. La population de la banlieue marseillaise n'hésitant pas à se déplacer étant donné le prix d'entrée modique. Cette population, pas toujours facilement gérable, demande de lourds efforts de la part des personnels prévus à la surveillance de la baignade.

En fait, les Gardannais se sentent dépossédés de cet outil et en délaissent l'usage, se réfugiant à la piscine de Bouc bel Air ou des Milles, plus tranquilles, ouvertes toute l'année.

Futile, direz-vous ? Mais qui a payé ces installations ? Qui paie l'entretien, le personnel... : les Gardannais avec leurs impôts.

Si nos édiles, trop souvent sourds, veulent bien entendre le message qu'ils y trouvent une solution. Cartes de résidents ou tarifs préférentiels réservés aux Gardannais, comme le demandent ceux qui n'ont pas la chance d'une ouverture privée tôt le matin.

Élan pour l'Avenir - simorgh3@wanadoo.fr - 26 Avenue de Toulon, 13120 Gardanne. Quatre conseillers à votre écoute Josyane Bonnet. Bénédicte Macé. Cécile Scholler. Tony Baldo

le groupe Élan pour l'avenir

Petites annonces

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication
273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

LOGEMENT

➡ Loue appartement **T3** sur Gardanne 64 m2 lumineux double terrasse clim chambres parquet, cave, prox commerces 690 € + 110 charges Tél. 06 99 55 03 95

➡ Loue à Gardanne grand **T2** balcon, cuisine équipée, quartier calme prox commerces Tél. 06 14 47 33 70

➡ Personne sérieuse cherche à louer **T3/5** sur gardanne
Tél. 06 26 03 10 87

➡ Cherche **T3** en rez de jardin sur Gardanne ou environs
Tél. 06 16 53 57 17

➡ Loue à Saint Mandrier **studio** à Pin Rolland, rez de chaussée + jardinet, entièrement équipé 5 couchages, 200 m de la mer et des commerces, conviendrait à jeune marin ou couple sans enfant Tél. 06 21 21 48 22

➡ Cherche à acheter **T2** sur Gardanne ou alentours prix environ 130000 € Tél. 06 82 33 91 11

➡ Cherche à acheter maison **T3** environ 80 m2 avec grand garage dans Gardanne ou alentours
Tél. 06 16 79 53 11

➡ Loue villa neuve **T3/4** proche de meyreuil 110 m2 sur terrain 2000 m2, calme, vue dégagée séjour 36 m2 cuisine équipée, terrasse couverte 20 m2, garage, loyer 1200 € + 50 € charges Tél. 04 42 51 26 23 (ap 20h)

➡ Couple fonctionnaire avec 1 enfant cherche à louer **T4** dans Gardanne ou alentours loyer maxi 650 € Tél. 04 42 65 94 36 ou
06 68 71 64 83

➡ Loue à étudiant **studio meublé** aménagé neuf dans bas de villa quartier calme, prox du centre 450 € cc Tél. 06 82 14 35 71 (ap 18h)

➡ Vds **villa T4** centre ville de Gardanne 550 m2 de terrain arboré 100 m2 habitable, construction traditionnelle Tél. 06 82 71 33 66

➡ Vds **villa T4** à Gardanne avec jardin de 240 m2, petite piscine, abris bois 300000 € Tél. 06 27 17 67 55

VÉHICULES

➡ Vds **camion de pizzas,** four gaz, 2 congélateurs, vitrine réfrigérée, plan de travail, 2 réfrigérateurs, étagères réfrigérées, 2 hottes aspirantes 17000 € à déb Tél. 06 86 46 51 39

➡ Vds **R11 diesel** an 1986, en état de rouler ou pour pièce 500 €
Tél. 04 42 65 81 88

➡ Vds moto Honda **VFF 400** an 83, pneus neufs, top case 1100 €
Tél. 06 13 42 26 86

➡ Vds Citroën **AX Allure** 4 cv essence an 92, 111000 km, 1000 €
Tél. 06 16 33 80 92

➡ Vds Peugeot **305 Break** an 88, 82000 km, 1500 €
Tél. 06 88 58 13 86

➡ Vds **Twingo** an 96 ct ok 172000 km ttes options 2500 € à déb Tél. 04 42 58 01 69 ou 06 23 72 29 76

➡ Vds **Laguna II** 19 DCI 120 ch Milésine 2002 excellent état 12000 km ct ok Tél. 06 09 93 68 33

➡ Vds **Clio 1.9 D** TBE 100000 km ct ok + caravane 3 pl., pneus neufs 800 € Tél. 06 64 10 90 19

➡ Vds **Patner HDI** Peugeot an 2003 véhicule entretenu
Tél. 06 64 19 52 23

➡ Vds Renault **Twingo Pack,** an 96 moteur 60000 km bon état général 2000 € à déb Tél. 04 42 58 03 37 ou 06 29 71 03 70

➡ Vds Opel **Oméga 2.5 TD** an 02 Abs, ordi, clim, direct ass, 38000 km + options excellent état 10000 €
Tél. 04 42 51 57 54

➡ Vds **Espace 2,2** l RXE tubo diesel, 135000 km TBE 10000 €
Tél. 06 61 18 88 16

➡ Vds **205 rallye** pour pièces caisse saine cardans HS + segmentation 300 € Tél. 04 42 58 13 18

➡ Vds **Polo TDI** 1.4 l an 2000 pack clim 151000 km TBE 6000 € à déb
Tél. 06 28 62 43 78

➡ Vds **AX diesel** pour pièces détachées 500 € à déb
Tél. 06 13 08 52 07

➡ Vds **306 break** turbo diesel 148000 km an 98 clim 4500 € Tél. 04 42 50 95 80 ou 06 50 67 48 01

➡ Vds **205 junior** rouge an 93 excellent état 1000 €
Tél. 06 15 03 02 90

➡ Vds **Polo TDI** concept 70 an 2006, anthracite 28000 km 13000 €
Tél. 06 22 78 61 68

➡ Vds **Peugeot 405** an 91 dans l'état 500 € Tél. 06 87 49 13 52

DIVERS

➡ Perdu 2 **paires de lunettes,** une paire lunettes de vue verres progressifs monture titane, une paire de soleil verre marron, monture écailles, marque Vuarnet (Office de tourisme de Gardanne) 04 42 51 02 73

➡ Vds **vélo de route** Lapierre Tech 3 TBE valeur 1020 € cédé 490 €
Tél. 06 63 91 87 51

➡ Vds **remorque** ADHOC 300 kg 115x100x40 + roue de secours 150 € Tél. 04 42 53 50 78 (HR)

➡ Vds **GPS** Pakard Bell 400 neuf dans emballage, garantie 1 an 200 €
Tél. 06 18 60 08 12

➡ Vds **Rockrider** 6.2 VTT tout susp TBE 260 € à déb + VTT Giant TBE cadre alu susp avant 200 € à déb
Tél. 06 74 79 11 56

➡ Vds **four Fagor** encastrable blanc pyrolyse peu servi 350 € + table cuisine 2 chaises couleur écru en chêne massif 250 € Tél. 06 80 68 26 12

➡ Perdu **petit caniche** abricot entre Gréasque et Gardanne + vds coiffeuse an 60, 50 € + orgue élec adulte 250 € à déb + petit meuble d'angle 16 € Tél. 06 63 57 09 20 ou
04 42 51 57 91

➡ Vds **maxi cosi** bb confort 60 € + transat 20 € + couffin avec pied 15 € + parc en bois 30 € + trotteur Chicco 10 € Tél. 04 42 65 85 62 ou 06 19 05 43 23

➡ Vds **tente** toile GM 5 places en parfait état 80 € Tél. 04 42 51 54 68

➡ Vds **tente** familiale 4/5 pers 2 couchettes, coin cuisine servit 3 semaine 250 € + vds insert Supra 67210 Obernai puissance NOM D chauff 600 w dim 63x51, 350 €
Tél. 06 10 75 69 59 ou 06 22 45 47 09

➡ Vds **remorque** bateau
Tél. 04 42 53 57 71

➡ Vds **climatiseur** monobloc mobile valeur 670 € cédé 400 €
Tél. 04 42 58 20 59

➡ Vds **chambre** complète Gautier avec lit en 90 style Louis Philippe valeur 2000 € cédé 500 € Tél. 04 42 51 14 84 ou 06 82 94 01 17

➡ Vds **poussette** Baby Bus avec son maxi cosi TBE 65 € + roue complète 165/70 R 13 TBE 10 € + bouteille Butagaz vide 10 € + chauffage gaz 10 € Tél. 04 42 65 81 88

➡ Vds **auvent** caravane Raclet 3 places état neuf 200 € Tél. 06 60 84 02 02 ou 06 68 70 71 46

➡ Vds **8 bacs** en verre pour élevage de poissons 15 € l'unité
Tél. 06 88 40 32 62 (ap 18h)

➡ Vds **chauffe eau** 200 l neuf servi 2 ans 100 € Tél. 06 12 77 14 92

➡ Vds **casque +** blouson de moto TBE T38/40 femme 50 €
Tél. 06 16 53 57 17

➡ Vds **table ronde** avec rallonge en pin miel 100 € Tél. 04 42 58 03 37 ou 06 29 71 03 70

➡ Vds **caravane** 6 pl., 7 m intérieur bois état neuf 6000 €
Tél. 06 15 68 86 88

➡ Vds **chaudière** murale mixte à gaz ELM Leblanc 150 € + chaise haute état neuf 15 € Tél. 04 42 50 95 80 ou 06 50 67 48 01

➡ Vds **plaque** de cuisson avec hotte 40 € + cuisinière avec four élec 15 € + petit réchaud 4 feux 10 € + donne lit fillette blanc + parc, youpala, maxi cosy, siège auto le tout 20 € + vélo dame Topbike 40 € + portique 2 balançoire 15 €
Tél. 04 42 58 45 57 ou 06 81 65 28 00

➡ Vds **poussette** baby relax avec sac nursery 60 € + chaise haute prima 70 € + commode bois couleur hêtre table à langer 80 € le tout TBE Tél. 04 42 51 75 23

➡ Vds **canapé** 3 places 50 €
Tél. 04 42 58 02 30

➡ Vds **porte de garage** basculante 2,40X2m, 80 € + buffet de cuisine an 50/60 en pin massif 100 € + lavoir en béton 100 € + divers encyclopédies Tél. 06 11 93 37 31

➡ Vds **vestes et** blousons en cuir jamais servies Tél. 04 42 58 11 30

➡ Vds **robe** de mariée bustier noir T. 42/44 robe T. 46 couleur crème 500 € Tél. 06 03 42 91 38

➡ Vds **poussette** bb confort TBE châssis Elite + hamac Opéra + coque Elias safe side adaptable poussette/voiture + sac à langer assorti 260 € Tél. 06 24 12 05 86

➡ Vds **game boy** advance + pokemon version saphir + harry potter 1 et 2 PC 25 € + jeux Xbox need for speed U2 20 € + kotor 2 25 €
Tél. 04 42 58 06 34

➡ Vds **piano** TBE bois blanc 200 € à déb Tél. 06 78 06 98 68

➡ Donne très beaux **chatons** nés en avril Tél. 04 42 58 55 92

➡ Vds **blouson moto** en cuir TBE 90 € Tél. 06 10 98 39 23

ÉTAT-CIVIL

MARIAGES

TIZAOUI Lasmina/DOMAGALA Denis, EL MORABIT Samira/KADDOURI Zerzour, BELABES Lyria/VIDALE Anthony, TOUACHE Stella/TANNIOU Jean-Pierre, BINET Michèle/BIANCONI Laurent, POUSSEL Audrey/BRAGARD Didier, JULLIEN Alice/VALLET Simon, HIRNI Clothilde/PISCHEDDA Roland, M'HAMDI Khaddouj /OUMAYMA Hassan, HEURTAUX Martine/RICHARD Fabien, RICOTTA Magali/PRZYGOCKI Didier, ROMERO Catherine/MEYER Jan, BOUCHENAFA Malika/BENKHIAT Samire, ALAZARD Nathalie/BRU Stéphane, AUGERAUD Nathalie/REYNAUD Grégory, VILLENEUVE Eliane/KACZOR Claude

DÉCÈS

FERRARI Carlo, VIDAL Francis, BARRACO Michel, BRUN veuve GAZEL Virginie, ROSSI veuve BOYER Marie, SODDU veuve ARINCI Lucia, BOURGOIN épse CHAUMERLIAC Sophie, TRIVINO Daniel, PLOT Sylvie, ISNARD veuve USSEGLIO Reine, GIBELLO Jean, MATHIS Dominique, LE RUDULIER Frédéric, PATRIS Ernest, BARTOLOMEI Etienne, MORONE veuve SUBRERO Louise, AVDJIAN Moïse, CIBLA veuve COBALTO Marie, CAMMARATA Patrick, CANOVAS Dominique, FOLLIS Marcelle, BOURG épse BORELLO Fernande, PAROLISI Gilles, DELPORTE Sébastien, GOUIRAND Jean, ARIF Jean, CUENO veuve AYMES Noëla, PUECH Aurore, TEBBAKH épse NEZZAR Joëlle, SALVATORI veuve ESPOSITO Yvonne, GARCIA Roger

NAISSANCES

Elisa MARTIN, SAMPIETRO Tom, BELAYACHI Lina, NEDJAR Mathilda, BARTEAU Stella, SELLES Enzo, RIZZINI Tony, HUYNH Hoami, GHERNOUT Kaïs, YAHIA-BERROUIGUET Hanane, GOMEZ Marie Lou, PEYRON Antoine, ALBERT Laura, KLENKLÉ Candy, BORG Dylan, SEMMACH-CHEKREMAMA Jamila, ROFES Tristan, GHERNOUT Anyssa, HAMADI Hadda, CHEMLA Loïs, DE MATOS Noah, GUÉRIN Yannis, GUY Yanis, ARCHETTI Anthony, ARCHETTI Alexandre, EL HERMI Thomas, TRON Kévin, LIARD Marylou, LEURENT - - ALIAS Kélia, SOLTANA Adam, BELLIER Yann, PAPAZIAN Baptiste, DAUDE Ethan, GOETZ Manon, CRUZ - - MAIGNAL Amandine, MOCHEL Evan, DUMONT Ethan, MANZON Manon, LIBRATI Allison, SCAVONE Julian, GARCIA Alexandre, GRENAUD Thibault, FERRARI Charlize-Fiora, TODARO Max, VANHOUTTEGHEM Noa, ROUMANI Loris, DELPECH Caly, DAHOU Bilel, DONADIO Killian

Gardanne

Forum des associations

Spectacles de rue et démonstrations sportives

Près d'une centaine d'associations à votre rencontre dans quatre espaces thématiques

Samedi 16 septembre 2006
de 14h à 18h
sur le Cours

Gardanne
TERRE D'ÉNERGIES